

2024



ملخص المزاييا



Medi-Cal
CalOptima Health



CalOptima Health

مرحبًا بك في CalOptima Health!

شكرًا لانضمامك إلى CalOptima Health. CalOptima Health هي خطة صحية للأشخاص الذين لديهم Medi-Cal. تعمل CalOptima Health مع ولاية كاليفورنيا لمساعدتك في الحصول على الرعاية الصحية التي تحتاجها. سوف تحتاج إلى اختيار شبكة صحية ومزود رعاية أولية (PCP). يجب أن يكون مزود الرعاية الأولية الخاص بك متعاقدًا مع شبكتك الصحية. يمكنك اختيار نفس الشبكة الصحية ومزود الرعاية الأولية لجميع أفراد عائلتك الذين لديهم Medi-Cal، أو يمكنك اختيار شبكات صحية ومزود رعاية أولية مختلفين.

PCP هو مزود رعاية صحية مسؤول عن الرعاية الطبية الروتينية الخاصة بك. الشبكة الصحية هي مجموعة من الأطباء والمستشفيات التي توفر لك خدمات الرعاية الصحية.

اختيار الشبكة الصحية ومزود الرعاية الأولية (PCP)

يجب عليك اختيار PCP خلال 30 يومًا من التسجيل في CalOptima Health.

يمكنك اختيار شبكة صحية ومزود رعاية أولية عن طريق:

- الاتصال بخدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-714-246-8500** أو الرقم المجاني على **(TTY 711) 1-888-587-8088**، من الاثنين إلى الجمعة، من 8 صباحًا إلى 5:30 مساءً. أو،
- تعبئة نموذج اختيار الشبكة الصحية المرفق. اختر الشبكة الصحية التي يشارك فيها طبيبك، وقم بالتوقيع على النموذج وتاريخه وإعادته إلى CalOptima Health في الظرف المدفوع بالبريد المقدم. أو،
- إرسال طلبك من خلال بوابة أعضاء CalOptima Health على **<https://member.caloptima.org/#/user/registration>**

اعتمادًا على عمرك وجنسك، يمكنك اختيار طبيب عام أو طبيب أمراض النساء والتوليد أو طبيب الأسرة أو طبيب باطني أو طبيب أطفال ليكون مزود الرعاية الأولية الخاص بك. قد تعمل الممرضة الممارسة (NP) أو مساعد الطبيب (PA) أو القابلة الممرضة المعتمدة (CNM) أيضًا كمزود رعاية أولية (PCP) الخاص بك. إذا اخترت NP أو PA أو CNM، فقد يتم تعيين طبيب لك للإشراف على رعايتك. إذا كنت مشتركًا في كل من Medicare وMedi-Cal أو إذا كان لديك تأمين رعاية صحية آخر، فلن يتعين عليك اختيار مزود رعاية أولية (PCP).

إذا كانت لديك أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن خدمات الرعاية الصحية الخاصة بك، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-714-246-8500** أو الرقم المجاني على **(TTY 711) 1-888-587-8088**، من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8 صباحًا حتى 5:30 مساءً. لدينا موظفين يتحدثون لغتك. يمكنك أيضًا زيارة موقعنا على **www.caloptima.org**

يمكنك اختيار مزود رعاية صحية هندي (IHCP)، أو مركز صحي مؤهل فيدراليًا (FQHC) أو عيادة صحية ريفية (RHC) ليكون مزود الرعاية الأولية الخاص بك. اعتمادًا على نوع مزود الخدمة، قد تتمكن من اختيار مزود رعاية أولية واحد لعائلتك بأكملها الذين هم أعضاء في CalOptima Health، طالما أن مزود الرعاية الأولية متاح.

ملاحظة: يمكن للهنود الأمريكيين اختيار IHCP ليكون مزود الرعاية الأولية الخاص بهم، حتى لو لم يكن IHCP موجودًا في شبكة.

إذا لم تقم باختيار مزود رعاية أولية (PCP) خلال 30 يومًا من التسجيل، فسوف تقوم CalOptima Health بتعيينك لمزود رعاية أولية (PCP). إذا تم تعيينك لمزود رعاية أولية وترغب في التغيير، فاتصل بخدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-714-246-8500** أو الرقم المجاني على **(TTY 711) 1-888-587-8088**. يحدث التغيير في اليوم الأول من الشهر التالي.

الإحالات

إذا كنت بحاجة إلى متخصص لرعايتك، فسوف يقوم مزود الرعاية الأولية (PCP) الخاص بك أو متخصص آخر بإحالتك إليه. الأخصائي هو طبيب يركز على نوع واحد من خدمات الرعاية الصحية. سيعمل طبيبك الذي يحيلك معك لاختيار أخصائي. يمكن لمكتب مزود الرعاية الأولية الخاص بك مساعدتك في تحديد موعد مع أحد المتخصصين.

تشمل الخدمات الأخرى التي قد تحتاج إلى إحالة، على سبيل المثال لا الحصر، الإجراءات داخل المكتب والأشعة السينية والعمل المختبري والصحة المنزلية والتمريض الخاص.

قد يعطيك مزود الرعاية الأولية (PCP) الخاص بك نموذجًا لأخذه إلى المتخصص. سوف يعالجك الأخصائي طالما أنه يعتقد أنك بحاجة إلى العلاج.

إذا كانت لديك مشكلة صحية تحتاج إلى رعاية طبية خاصة لفترة طويلة، فقد تحتاج إلى إحالة دائمة. وهذا يعني أنه يمكنك الذهاب إلى نفس الاختصاصي أكثر من مرة دون الحصول على إحالة في كل مرة.

للحصول على قائمة بمزودي خدمات شبكة CalOptima Health، يمكنك الوصول إلى دليل مزودي الخدمة القابل للبحث عبر الإنترنت من خلال زيارة موقعنا على **www.caloptima.org**. إذا كنت تريد إرسال دليل المزودين إليك بالبريد، أو إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في العثور على مزود شبكة، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-714-246-8500** أو الرقم المجاني على **(TTY 711) 1-888-587-8088**. يمكنك أيضًا الاتصال لمعرفة ما إذا كان مزود الرعاية الأولية الذي تريده يستقبل مرضى جددًا.

إذا كانت لديك أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن خدمات الرعاية الصحية الخاصة بك، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-714-246-8500** أو الرقم المجاني على **(TTY 711) 1-888-587-8088**، من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8 صباحًا حتى 5:30 مساءً. لدينا موظفين يتحدثون لغتك. يمكنك أيضًا زيارة موقعنا على **www.caloptima.org**.

ملخص المزايا

يقدم لك هذا الكتيب ملخصًا لتغطيتك بموجب CalOptima Health. يرجى قراءتها بعناية وبشكل كامل. وهي لا تدرج كل الخدمات التي نغطيها أو تدرج كل القيود أو الاستثناءات. للحصول على قائمة كاملة بالخدمات التي نغطيها أو لعرض دليل الأعضاء، يمكنك زيارة موقع CalOptima Health على www.caloptima.org. إذا كنت تريد إرسال دليل الأعضاء إليك بالبريد، أو إذا كانت لديك أسئلة تتعلق بالمزايا، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-714-246-8500** أو الرقم المجاني على **(TTY 711) 1-888-587-8088**.

الخدمات المذكورة أدناه يغطيها برنامج CalOptima Health Medi-Cal. من المهم العمل مع مزود الرعاية الأولية الخاص بك للحصول على الرعاية الطبية التي تحتاجها.

الخدمات التي تدفع خطتنا مقابلها:	كيفية الحصول على الخدمات:
<p>خدمات الرعاية الحساسة للبالغين:</p> <p>باعتبارك شخصًا بالغًا يبلغ من العمر 18 عامًا أو أكثر، قد لا ترغب في الذهاب إلى مزود الرعاية الأولية الخاص بك للحصول على رعاية حساسة أو خاصة معينة. يمكنك اختيار أي طبيب أو عيادة لهذه الأنواع من الرعاية:</p> <ul style="list-style-type: none"> • تنظيم الأسرة وتحديد النسل بما في ذلك التعقيم للبالغين من عمر 21 عامًا فما فوق • اختبار الحمل والاستشارة • الوقاية من فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز واختباره • الوقاية من الإصابات المنقولة جنسياً واختبارها وعلاجها • رعاية الاعتداء الجنسي • خدمات الإجهاض في العيادات الخارجية <p>بالنسبة للرعاية الحساسة، ليس من الضروري أن يكون الطبيب أو العيادة جزءًا من شبكة CalOptima Health. يمكنك اختيار الذهاب إلى أي مزود خدمة Medi-Cal للحصول على هذه الخدمات دون إحالة أو موافقة مسبقة (تصريح مسبق) من CalOptima Health.</p>	<p>إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في العثور على طبيب أو عيادة لهذه الخدمات أو مساعدة في الوصول إلى هذه الخدمات (بما في ذلك النقل)، يمكنك الاتصال بخدمة عملاء CalOptima Health.</p>

إذا كانت لديك أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن خدمات الرعاية الصحية الخاصة بك، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-714-246-8500** أو الرقم المجاني على **(TTY 711) 1-888-587-8088**، من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8 صباحًا حتى 5:30 مساءً. لدينا موظفين يتحدثون لغتك. يمكنك أيضًا زيارة موقعنا على www.caloptima.org.

كيفية الحصول على الخدمات:	الخدمات التي تدفع خطتنا مقابلها:
<p>عندما تحتاج إلى رعاية روتينية، سوف تتصل بطبيبك لتحديد موعد. تأكد من الاتصال بمزود الرعاية الأولية الخاص بك قبل أن تحصل على الرعاية الطبية ما لم تكن حالة طارئة. في حالة الطوارئ، اتصل بالرقم 911 أو اذهب إلى أقرب غرفة طوارئ.</p>	<p>الرعاية الروتينية:</p> <p>تشمل الرعاية الروتينية أيضًا الرعاية عندما تكون مريضًا. تغطي CalOptima Health الرعاية الروتينية من مزود الرعاية الأولية الخاص بك. سيقوم مزود الرعاية الأولية الخاص بك بما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● التعرف على تاريخك الصحي واحتياجاتك ● الإحتفاظ بسجلاتك الصحية ● تزويدك بالرعاية الصحية الوقائية والروتينية التي تحتاجها ● إحالتك (إرسالك) إلى أحد المتخصصين إذا كنت بحاجة إليه ● القيام بالترتيب للحصول على الرعاية في المستشفى إذا كنت في حاجة إليها
<p>يجب أن يتم طلبها بواسطة مزود الرعاية الأولية (PCP) الخاص بك واعتمادها من قبل الشبكة الصحية الخاصة بك. في بعض الحالات، قد تتم الموافقة على هذه العناصر عندما يقدم طبيبك طلبًا للحصول على موافقة مسبقة (تصريح مسبق).</p>	<p>المعدات الطبية المعمرة (DME):</p> <p>تغطي CalOptima Health شراء أو استئجار مستلزمات DME والمعدات وغيرها من الخدمات بوصفها طبية من طبيب أو مساعد طبيب أو ممرض ممارس أو ممرض سريري متخصص. قد تتم تغطية عناصر DME الموصوفة باعتبارها ضرورية طبيًا للحفاظ على وظائف الجسم الأساسية لأنشطة الحياة اليومية أو لمنع الإعاقة الجسدية الكبيرة.</p>

إذا كانت لديك أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن خدمات الرعاية الصحية الخاصة بك، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-714-246-8500** أو الرقم المجاني على (TTY 711) **1-888-587-8088**، من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8 صباحًا حتى 5:30 مساءً. لدينا موظفين يتحدثون لغتك. يمكنك أيضًا زيارة موقعنا على www.caloptima.org.

الخدمات التي تدفع خطتنا مقابلها:	كيفية الحصول على الخدمات:
<p>الرعاية في حالات الطوارئ:</p> <p>رعاية الطوارئ مخصصة للحالات الطبية التي تهدد الحياة. هذه الرعاية مخصصة لمرض أو إصابة يمكن أن يتوقعها شخص عادي حكيم (عاقل) (وليس متخصصًا في الرعاية الصحية) يتمتع بمعرفة متوسطة بالصحة والطب، إذا لم تحصل على الرعاية على الفور، فإنك ستضع صحتك (أو صحة طفلك الذي لم يولد بعد) في خطر جسيم، أو يخاطر بإلحاق ضرر جسيم بوظائف جسمك أو أعضاء الجسم أو أجزاء الجسم. قد تشمل الأمثلة، على سبيل المثال لا الحصر، ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● المخاض النشط ● كسر العظام ● ألم حاد ● ألم صدر ● صعوبة في التنفس ● حروق شديدة ● جرعة زائدة من المخدر ● الإغماء ● نزيف شديد ● حالات الطوارئ النفسية، مثل الاكتئاب الشديد أو الأفكار الانتحارية (قد تغطيها خطط الصحة النفسية بالمقاطعة). 	<p>للحصول على رعاية الطوارئ، اتصل بالرقم 911 أو اذهب إلى أقرب غرفة طوارئ. (ER) للحصول على رعاية الطوارئ، لا تحتاج إلى موافقة مسبقة (تصريح مسبق) من CalOptima Health.</p>
<p>النقل في حالات الطوارئ:</p> <p>تغطي CalOptima Health خدمات الإسعاف لمساعدتك في الوصول إلى أقرب مكان رعاية في حالات الطوارئ. وهذا يعني أن حالتك خطيرة بما يكفي لدرجة أن الطرق الأخرى للوصول إلى مكان الرعاية يمكن أن تعرض صحتك أو حياتك للخطر.</p>	<p>اتصل بالرقم 911.</p>

إذا كانت لديك أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن خدمات الرعاية الصحية الخاصة بك، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-714-246-8500** أو الرقم المجاني على (TTY 711) **1-888-587-8088**، من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8 صباحًا حتى 5:30 مساءً. لدينا موظفين يتحدثون لغتك. يمكنك أيضًا زيارة موقعنا على www.caloptima.org.

الخدمات التي تدفع خطتنا مقابلها:	كيفية الحصول على الخدمات:
<p>إدارة الرعاية المحسنة (ECM):</p> <p>تغطي CalOptima Health خدمات ECM للأعضاء ذوي الاحتياجات المعقدة للغاية. لدى ECM خدمات إضافية لمساعدتك في الحصول على الرعاية التي تحتاجها للبقاء في صحة جيدة. يقوم بتنسيق رعايتك من أطباء مختلفين ومزودي الرعاية الصحية الآخرين. يساعد ECM في تنسيق الرعاية الأولية والوقائية، والرعاية الحادة، والصحة السلوكية، والصحة التنموية، وصحة الفم، والخدمات والدعم المجتمعي طويل الأجل (LTSS) والإحالات إلى موارد المجتمع.</p> <p>تشمل الخدمات المغطاة ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> • التواصل والمشاركة • التقييم الشامل وإدارة الرعاية • تعزيز تنسيق الرعاية • تعزيز الصحة • رعاية انتقالية شاملة • خدمات دعم الأعضاء والأسرة • التنسيق والإحالة إلى المجتمع والدعم الاجتماعي 	<p>يمكنك التواصل مع خدمة العملاء للاستفسار عن خدمات ومعايير. ECM يمكنك أيضًا عمل الإحالة الذاتية باستخدام نموذج إحالة CalAIM ECM الموجود على موقع CalOptima Health على</p> <p>https://www.caloptima.org/ForMembers/Medi-Cal/MemberDocuments</p>
<p>مساعد(ات) للسمع:</p> <p>تغطي CalOptima Health المساعدات السمعية إذا تم اختبار فقدان السمع لديك، وكانت المساعدات السمعية ضرورية طبيًا، وكان لديك وصفة طبية من طبيبك. تقتصر التغطية على المساعدات الأقل تكلفة التي تلبى احتياجاتك الطبية. ستقوم CalOptima Health بتغطية أداة مساعدة سمعية واحدة ما لم تكن هناك حاجة إلى أداة مساعدة لكل أذن للحصول على نتائج أفضل بكثير مما يمكنك الحصول عليه باستخدام أداة مساعدة واحدة.</p>	<p>يجب أن يتم طلبها بواسطة مزود الرعاية الأولية (PCP) الخاص بك واعتمادها من قبل الشبكة الصحية الخاصة بك.</p>

إذا كانت لديك أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن خدمات الرعاية الصحية الخاصة بك، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-714-246-8500** أو الرقم المجاني على (TTY 711) **1-888-587-8088**، من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8 صباحًا حتى 5:30 مساءً. لدينا موظفين يتحدثون لغتك. يمكنك أيضًا زيارة موقعنا على www.caloptima.org.

كيفية الحصول على الخدمات:	الخدمات التي تدفع خطتنا مقابلها:
<p>يجب أن يتم طلبها بواسطة مزود الرعاية الأولية (PCP) الخاص بك واعتمادها من قبل الشبكة الصحية الخاصة بك.</p>	<p>الخدمات الصحية المنزلية:</p> <p>تغطي CalOptima Health الخدمات الصحية المقدمة في منزلك عندما تكون ضرورية طبيًا ويصفها طبيبك أو مساعد طبيبك أو ممرض ممارس أو ممرض سريري متخصص.</p> <p>تقتصر خدمات الصحة المنزلية على الخدمات التي يغطيها Medi-Cal ، بما في ذلك:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● رعاية تمريضية ماهرة بدوام جزئي ● مساعد صحي منزلي بدوام جزئي ● العلاج الطبيعي والمهني وعلاج النطق الماهر ● الخدمات الاجتماعية الطبية ● الإمدادات الطبية
<p>يجب أن يتم طلبها بواسطة مزود الرعاية الأولية (PCP) الخاص بك واعتمادها من قبل الشبكة الصحية الخاصة بك.</p>	<p>رعاية العجزة والرعاية التلطيفية:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● رعاية العجزة: تعتبر رعاية العجزة مزية للأعضاء المصابين بأمراض ميؤوس من شفائها. تتطلب رعاية العجزة أن يكون متوسط العمر المتوقع للعضو 6 أشهر أو أقل. وهو تدخل يركز بشكل أساسي على الألم وإدارة الأعراض بدلاً من التركيز على العلاج لإطالة العمر. ● الرعاية التلطيفية: الرعاية التلطيفية هي رعاية تتمحور حول المريض والأسرة وتعمل على تحسين نوعية الحياة من خلال توقع المعاناة ومنعها وعلاجها. لا تتطلب الرعاية التلطيفية أن يكون متوسط العمر المتوقع للعضو 6 أشهر أو أقل. يمكن تقديم الرعاية التلطيفية في نفس الوقت الذي يتم فيه تقديم الرعاية العلاجية. <p>لا يمكن للبالغين الذين يبلغون من العمر 21 عامًا أو أكثر الحصول على الرعاية التلطيفية ورعاية العجزة في نفس الوقت. إذا كنت تحصل على رعاية تلطيفية ومؤهلًا لرعاية العجزة، فيمكنك أن تطلب التغيير إلى رعاية العجزة في أي وقت.</p>

إذا كانت لديك أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن خدمات الرعاية الصحية الخاصة بك، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-714-246-8500** أو الرقم المجاني على **(TTY 711) 1-888-587-8088**، من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8 صباحًا حتى 5:30 مساءً. لدينا موظفين يتحدثون لغتك. يمكنك أيضًا زيارة موقعنا على www.caloptima.org.

كيفية الحصول على الخدمات:	الخدمات التي تدفع خطتنا مقابلها:
<p>يجب أن يتم طلبها بواسطة مزود الرعاية الأولية (PCP) الخاص بك واعتمادها من قبل الشبكة الصحية الخاصة بك.</p>	<p>العلاج في المستشفيات: خدمات طبيب التخدير</p> <ul style="list-style-type: none"> تقوم CalOptima Health بتغطية خدمات طبيب التخدير أثناء الإقامة في المستشفى. طبيب التخدير هو مزود متخصص في إعطاء أدوية التخدير للمرضى. هذه هي الأدوية المستخدمة أثناء بعض الإجراءات الطبية أو علاج الأسنان. <p>خدمات المستشفى الداخلي</p> <ul style="list-style-type: none"> تقوم CalOptima Health بتغطية رعاية المرضى الداخليين في المستشفى عند دخولك إلى المستشفى. <p>الخدمات الجراحية</p> <ul style="list-style-type: none"> تغطي CalOptima Health العمليات الجراحية التي يتم إجراؤها في المستشفى.
<p>يجب أن يتم طلبها بواسطة مزود الرعاية الأولية (PCP) الخاص بك واعتمادها من قبل الشبكة الصحية الخاصة بك.</p>	<p>خدمات المختبر والأشعة:</p> <p>تغطي CalOptima Health خدمات المختبرات والأشعة السينية للمرضى الخارجيين والمرضى الداخليين عند الضرورة الطبية. تتم تغطية إجراءات التصوير المتقدمة، مثل الأشعة المقطعية والتصوير بالرنين المغناطيسي والتصوير المقطعي بالإصدار البوزيتروني، بناءً على الضرورة الطبية.</p>

إذا كانت لديك أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن خدمات الرعاية الصحية الخاصة بك، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-714-246-8500** أو الرقم المجاني على **(TTY 711) 1-888-587-8088**، من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8 صباحًا حتى 5:30 مساءً. لدينا موظفين يتحدثون لغتك. يمكنك أيضًا زيارة موقعنا على www.caloptima.org.

ملخص المزايا CalOptima Health

كيفية الحصول على الخدمات:	الخدمات التي تدفع خطتنا مقابلها:
<p>اتصل بمزود الرعاية الأولية (PCP) الخاص بك أو بطفلك.</p>	<p>رعاية الأمومة وحديثي الولادة: تغطي CalOptima Health خدمات رعاية الأمومة وحديثي الولادة التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> • خدمات مركز الولادة • مضخات الثدي ومستلزماتها • التثقيف والمساعدات المتعلقة بالرضاعة الطبيعية • ممرضة قابلة معتمدة (CNM) • الولادة والرعاية بعد الولادة • تشخيص الاضطرابات الوراثية للجنين والاستشارة • خدمات دولا • قابلة مرخصة (LM) • خدمات الصحة النفسية للأمهات • رعاية الأطفال حديثي الولادة • رعاية ما قبل الولادة
<p>يجب أن يتم طلبها بواسطة مزود الرعاية الأولية (PCP) الخاص بك واعتمادها من قبل الشبكة الصحية الخاصة بك.</p>	<p>النقل الطبي غير الطارئ (NEMT): يمكنك الحصول على النقل الطبي إذا كانت لديك احتياجات طبية لا تسمح لك باستخدام السيارة أو الحافلة أو سيارة الأجرة للوصول إلى مواعيدك، يمكنك الحصول على النقل الطبي للخدمات المغطاة ومواعيد الصيدليات المغطاة ببرنامج Medi-Cal.</p> <p>النقل الطبي هو سيارة إسعاف، شاحنة رفع، شاحنة كرسي متحرك أو النقل الجوي.</p> <p>سوف تحصل على النقل الطبي إذا:</p> <ul style="list-style-type: none"> • هناك حاجة إليه جسديًا أو طبيًا، بموجب تصريح كتابي من طبيب أو مزود خدمة آخر لأنك غير قادر جسديًا أو طبيًا على استخدام الحافلة أو التاكسي أو السيارة أو الشاحنة للوصول إلى موعدك • أنت بحاجة إلى مساعدة من السائق من وإلى منزلك أو مركبتك أو مكان العلاج بسبب إعاقة جسدية أو نفسية.

إذا كانت لديك أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن خدمات الرعاية الصحية الخاصة بك، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-714-246-8500** أو الرقم المجاني على (TTY 711) **1-888-587-8088**، من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8 صباحًا حتى 5:30 مساءً. لدينا موظفين يتحدثون لغتك. يمكنك أيضًا زيارة موقعنا على www.caloptima.org.

الخدمات التي تدفع خطتنا مقابلها:	كيفية الحصول على الخدمات:
<p>النقل غير الطبي (NMT):</p> <p>تشمل المزايا التي تحصل عليها الحصول على وسيلة نقل إلى مواعيدك عندما يكون الموعد مخصصًا لخدمة مغطاة من Medi-Cal ولا يمكنك الوصول إلى وسائل النقل. يمكنك الحصول على رحلة، دون أي تكلفة عليك، عندما تجرب جميع الطرق الأخرى للحصول على وسائل النقل وتكون:</p> <ul style="list-style-type: none"> • السفر من وإلى موعد للحصول على خدمة Medi-Cal المعتمدة من قبل مزود الخدمة الخاص بك، أو • التقاط الوصفات الطبية والمستلزمات الطبية <p>تسمح لك CalOptima Health باستخدام سيارة أو سيارة أجرة أو حافلة أو وسيلة عامة أو خاصة أخرى للوصول إلى موعدك الطبي للحصول على الخدمات المغطاة ببرنامج Medi-Cal. ستقوم CalOptima Health بتغطية أقل تكلفة لنوع النقل غير الطبي من NMT الذي يلبي احتياجاتك. في بعض الأحيان، يمكن لـ CalOptima Health أن تعوضك (تدفع لك) مقابل رحلات في سيارة خاصة قمت بترتيبها. يجب أن توافق CalOptima Health على ذلك قبل أن تحصل على الرحلة.</p>	<p>لطلب رحلة للخدمات المصرح بها، اتصل بـ CalOptima Health على الرقم 1-833-648-7528 قبل يومي عمل على الأقل (من الاثنين إلى الجمعة) قبل موعدك. أو اتصل بأسرع ما يمكن عندما يكون لديك موعد عاجل. اجعل بطاقة هوية العضو الخاصة بك جاهزة عند الاتصال.</p>

إذا كانت لديك أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن خدمات الرعاية الصحية الخاصة بك، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-714-246-8500** أو الرقم المجاني على **(711) TTY 1-888-587-8088**، من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8 صباحًا حتى 5:30 مساءً. لدينا موظفين يتحدثون لغتك. يمكنك أيضًا زيارة موقعنا على www.caloptima.org.

كيفية الحصول على الخدمات:	الخدمات التي تدفع خطتنا مقابلها:
<p>اتصل على الرقم المجاني 1-844-447-8441 (TTY 1-844-514-3774) 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع. تتوفر خدمات الترجمة الفورية بدون تكلفة للأشخاص الذين لا يتحدثون الإنجليزية.</p>	<p>خط نصيحة الممرضة: يمكن أن يقدم لك خط استشارات التمريض التابع لـ CalOptima Health معلومات ونصائح طبية مجانية على مدار 24 ساعة يوميًا، طوال أيام السنة. يمكنك الاتصال بخط مشورة التمريض من أجل:</p> <ul style="list-style-type: none"> التحدث إلى الممرضة التي ستجيب على الأسئلة الطبية وتقدم نصائح الرعاية وتساعدك على تحديد ما إذا كان يجب عليك الذهاب إلى مزود الخدمة على الفور الحصول على المساعدة في الحالات الطبية، مثل مرض السكري أو الربو، بما في ذلك المشورة حول نوع مزود الخدمة الذي قد يكون مناسبًا لحالتك <p>لا يمكن لخط استشارات التمريض المساعدة في تحديد مواعيد العيادة أو إعادة صرف الأدوية. اتصل بمكتب مزود الخدمة الخاص بك إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في هذا الشأن.</p>
<p>يجب أن يتم طلبها بواسطة مزود الرعاية الأولية (PCP) الخاص بك واعتمادها من قبل الشبكة الصحية الخاصة بك.</p>	<p>خدمات مرافق التمريض الماهرة: تغطي CalOptima Health خدمات مرافق التمريض الماهرة باعتبارها ضرورية طبيًا إذا كنت معاقًا وتحتاج إلى مستوى عالٍ من الرعاية. تشمل هذه الخدمات الإقامة والطعام في مرفق مرخص مع رعاية تمريضية ماهرة على مدار 24 ساعة يوميًا.</p>
<p>يجب أن يتم طلبها بواسطة مزود الرعاية الأولية (PCP) الخاص بك واعتمادها من قبل الشبكة الصحية الخاصة بك.</p>	<p>العلاج الوظيفي: تغطي CalOptima Health خدمات العلاج الوظيفي بما في ذلك تقييم العلاج الوظيفي وتخطيط العلاج والتعليم والخدمات الاستشارية. تقتصر خدمات العلاج الوظيفي على خدمتين شهريًا بالإضافة إلى خدمات الوخز بالإبر وعلاج السمع وتقويم العمود الفقري وعلاج النطق (لا تنطبق الحدود على الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 21 عامًا). قد تقوم CalOptima Health بالموافقة المسبقة (التصريح المسبق) على المزيد من الخدمات حسب الضرورة الطبية.</p>

إذا كانت لديك أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن خدمات الرعاية الصحية الخاصة بك، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-714-246-8500** أو الرقم المجاني على **(TTY 711) 1-888-587-8088**، من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8 صباحًا حتى 5:30 مساءً. لدينا موظفين يتحدثون لغتك. يمكنك أيضًا زيارة موقعنا على www.caloptima.org.

ملخص المزايا CalOptima Health

كيفية الحصول على الخدمات:	الخدمات التي تدفع خطتنا مقابلها:
<p>للمساعدة في العثور على مزيد من المعلومات حول خدمات الصحة النفسية التي تقدمها CalOptima Health، اتصل بخط CalOptima Health Behavioral Health المجاني على الرقم (TTY 711) 1-855-877-3885.</p>	<p>خدمات الصحة النفسية للمرضى الخارجيين:</p> <p>تغطي CalOptima Health تقييمات الصحة النفسية الأولية دون الحاجة إلى موافقة مسبقة (تصريح مسبق). يمكنك الحصول على تقييم للصحة النفسية في أي وقت من مزود خدمات الصحة النفسية المرخص في شبكة CalOptima Health دون إحالة.</p> <p>قد يقوم مزود الرعاية الأولية أو مزود خدمات الصحة النفسية الخاص بك بإحالة المزيد من فحوصات الصحة النفسية إلى أحد المتخصصين في شبكة CalOptima Health لتحديد مستوى الرعاية التي تحتاجها. إذا أظهرت نتائج فحص الصحة النفسية أنك تعاني من ضائقة خفيفة أو متوسطة أو تعاني من ضعف في الأداء النفسي أو العاطفي أو السلوكي، فيمكن أن توفر لك CalOptima Health خدمات الصحة النفسية. تغطي CalOptima Health خدمات الصحة النفسية، مثل:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● تقييم وعلاج الصحة النفسية الفردية والجماعية (العلاج النفسي) ● إجراء اختبارات نفسية عند الإشارة إليها سريريًا لتقييم حالة الصحة النفسية ● تنمية المهارات المعرفية لتحسين الانتباه والذاكرة وحل المشكلات ● خدمات العيادات الخارجية لأغراض مراقبة العلاج الدوائي ● خدمات المختبرات الخارجية ● أدوية العيادات الخارجية التي لم يتم تغطيتها بالفعل ضمن قائمة الأدوية المتعاقد عليها لبرنامج Medi-Cal Rx (https://medi-calrx.dhcs.ca.gov/home)، واللوازم والمكملات ● استشارة الطب النفسي ● العلاج الأسري الذي يشمل على الأقل فردين من أفراد الأسرة. تتضمن أمثلة العلاج الأسري، على سبيل المثال لا الحصر، ما يلي: <ul style="list-style-type: none"> ○ العلاج النفسي للطفل والوالدين (من 0 إلى 5 سنوات) ○ العلاج التفاعلي بين الوالدين والطفل (من سن 2 إلى 12 عامًا) ○ العلاج السلوكي المعرفي للزوجين (للبالغين)

إذا كانت لديك أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن خدمات الرعاية الصحية الخاصة بك، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-714-246-8500** أو الرقم المجاني على (TTY 711) **1-888-587-8088**، من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8 صباحًا حتى 5:30 مساءً. لدينا موظفين يتحدثون لغتك. يمكنك أيضًا زيارة موقعنا على www.caloptima.org.

كيفية الحصول على الخدمات:	الخدمات التي تدفع خطتنا مقابلها:
<p>اتصل بمزود الرعاية الأولية (PCP) الخاص بطفلك.</p>	<p>خدمات طب الأطفال (الأطفال تحت سن 21):</p> <p>تتم تغطية الأعضاء الذين تقل أعمارهم عن 21 عامًا للحصول على الرعاية اللازمة. تتضمن القائمة أدناه الخدمات الضرورية طبياً لعلاج أو رعاية أي عيوب وتشخيصات جسدية أو نفسية. تشمل الخدمات المغطاة، على سبيل المثال لا الحصر، ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● زيارات رعاية الطفل وفحوصات المراهقين (الزيارات المهمة التي يحتاجها الأطفال) ● التلقيحات (الحقن) ● تقييم الصحة السلوكية والعلاج ● تقييم وعلاج الصحة النفسية، بما في ذلك العلاج النفسي الفردي والجماعي والأسري (تغطي المقاطعة خدمات الصحة النفسية المتخصصة) ● فحص تجارب الطفولة السلبية (ACE). ● الفحوصات المخبرية، بما في ذلك فحص التسمم بالرصاص في الدم ● التثقيف الصحي والوقائي ● خدمات الرؤية ● خدمات طب الأسنان (مغطاة بموجب برنامج Medi-Cal Dental) ● خدمات السمع (تغطيها خدمات أطفال كاليفورنيا (CCS) للأطفال المؤهلين. ستغطي CalOptima Health الخدمات للأطفال غير المؤهلين للحصول على (CCS)). <p>تُسمى هذه الخدمات خدمات الفحص والتشخيص والعلاج المبكر والدوري (EPSDT).</p>
<p>يجب أن يتم طلبها بواسطة مزود الرعاية الأولية (PCP) الخاص بك واعتمادها من قبل الشبكة الصحية الخاصة بك.</p>	<p>العلاج الطبيعي:</p> <p>تغطي CalOptima Health خدمات العلاج الطبيعي الضرورية طبيًا، بما في ذلك تقييم العلاج الطبيعي وتخطيط العلاج والتعليم والخدمات الاستشارية وتطبيق الأدوية الموضعية.</p>

إذا كانت لديك أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن خدمات الرعاية الصحية الخاصة بك، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-714-246-8500** أو الرقم المجاني على **(TTY 711) 1-888-587-8088**، من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8 صباحًا حتى 5:30 مساءً. لدينا موظفين يتحدثون لغتك. يمكنك أيضًا زيارة موقعنا على www.caloptima.org.

الخدمات التي تدفع خطتنا مقابلها:	كيفية الحصول على الخدمات:
<p>الخدمات الداعمة في الفترة المحيطة بالولادة (PSS):</p> <p>PSS هو برنامج يمنحك مساعدة إضافية أثناء الحمل ولمدة اثني عشر (12) أسبوعًا بعد ولادة طفلك. إذا كنت حاملاً، راجعي طبيبك لإجراء فحص على الفور. اسألي طبيبك أو اتصلي بالشبكة الصحية الخاصة بك لمعرفة كيف يمكنك الانضمام إلى برنامج PSS.</p>	<p>اتصل بمزود الرعاية الأولية (PCP) الخاص بك أو الشبكة الصحية.</p>
<p>علاج النطق:</p> <p>تغطي CalOptima Health علاج النطق الضروري طبيًا. تقتصر خدمات علاج النطق على خدمتين شهريًا، بالإضافة إلى خدمات الوخز بالإبر والسمع والعلاج بتقويم العمود الفقري والعلاج الوظيفي. لا تنطبق الحدود على الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 21 عامًا. قد توافق CalOptima Health مسبقًا (تصريح مسبق) على المزيد من الخدمات حسب الضرورة الطبية.</p>	<p>يجب أن يتم طلبها بواسطة مزود الرعاية الأولية (PCP) الخاص بك واعتمادها من قبل الشبكة الصحية الخاصة بك.</p>
<p>الرعاية العاجلة:</p> <p>الرعاية العاجلة ليست لحالة طارئة أو مهددة للحياة. يمكن أن تكون احتياجات الرعاية العاجلة من أجل:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● نزلة البرد ● التهاب الحلق ● حمى ● ألم الأذن ● التواء العضلات ● خدمات الأمومة <p>لا تحتاج معظم مواعيد الرعاية العاجلة إلى موافقة مسبقة (تصريح مسبق). إذا طلبت موعد رعاية عاجلة، فستحصل على موعد خلال 48 ساعة. إذا كانت خدمات الرعاية العاجلة التي تحتاجها تتطلب موافقة مسبقة (تصريح مسبق)، فستحصل على موعد خلال 96 ساعة من طلبك.</p>	<p>للحصول على الرعاية العاجلة، اتصل بمزود الرعاية الأولية (PCP) الخاص بك.</p>

إذا كانت لديك أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن خدمات الرعاية الصحية الخاصة بك، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-714-246-8500** أو الرقم المجاني على (TTY 711) **1-888-587-8088**، من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8 صباحًا حتى 5:30 مساءً. لدينا موظفين يتحدثون لغتك. يمكنك أيضًا زيارة موقعنا على www.caloptima.org.

الخدمات التي تدفع خطتنا مقابلها:	كيفية الحصول على الخدمات:
<p>المزايا الخاصة بالرؤية:</p> <p>يغطي برنامج CalOptima Health ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● فحص العين الروتيني مرة كل 24 شهراً. تتم تغطية فحوصات العين المتكررة إذا كانت ضرورية طبياً لبعض الأعضاء، مثل مرضى السكري. ● النظارات (الإطارات والعدسات) مرة كل 24 شهراً بوصفة طبية سارية المفعول. ● استبدال النظارات خلال 24 شهراً في حالة تغيير الوصفة الطبية الخاصة بك أو فقدان نظارتك أو سرقتها أو كسرها ولا يمكن إصلاحها، ولم يكن ذلك خطأك. يجب أن تقدم لنا ملاحظة تخبرنا فيها عن كيفية فقدان نظارتك أو سرقتها أو كسرها. ● أجهزة ضعف البصر للأشخاص الذين يعانون من ضعف البصر الذي لا يمكن تصحيحه بواسطة النظارات القياسية أو العدسات اللاصقة أو الأدوية أو الجراحة التي تتعارض مع قدرة الشخص على أداء الأنشطة اليومية (مثل الضمور البقعي المرتبط بالعمر) ● العدسات اللاصقة الضرورية طبياً. قد تتم تغطية اختبار العدسات اللاصقة والعدسات اللاصقة إذا كان استخدام النظارات غير ممكن بسبب مرض أو حالة في العين (مثل الأذن المفقودة). تشمل الحالات الطبية المؤهلة لاستخدام العدسات اللاصقة الخاصة، على سبيل المثال لا الحصر، الأنيريديا وانعدام القدرة على الحركة والقرنية المخروطية. 	<p>اتصل بشبكتك الصحية أو خدمة عملاء CalOptima Health .</p>

إذا كانت لديك أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن خدمات الرعاية الصحية الخاصة بك، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-714-246-8500** أو الرقم المجاني على (TTY 711) **1-888-587-8088**، من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8 صباحاً حتى 5:30 مساءً. لدينا موظفين يتحدثون لغتك. يمكنك أيضاً زيارة موقعنا على www.caloptima.org.

كيفية الحصول على المساعدة

تريد CalOptima Health أن تكون سعيدًا بالرعاية الصحية التي تحصل عليها. إذا كانت لديك أسئلة أو تحفظات بشأن رعايتك، فإن CalOptima Health تريد أن تسمع منك!

خدمة الزبائن

خدمة عملاء CalOptima Health هنا لمساعدتك. بإمكان CalOptima Health أن:

- الإجابة عن الأسئلة المتعلقة بخطتك الصحية وخدمات CalOptima Health المغطاة
- مساعدتك في اختيار أو تغيير مزود الرعاية الأولية (PCP)
- مساعدتك في اختيار شبكتك الصحية أو تغييرها
- إخبارك بمكان الحصول على الرعاية التي تحتاجها
- مساعدتك في الحصول على خدمات الترجمة الفورية إذا كنت لا تتحدث الإنجليزية
- مساعدتك في الحصول على المعلومات باللغات والأشكال الأخرى
- توفير بطاقة هوية بديلة
- توفير دليل الأعضاء أو دليل المزودين
- المساعدة في الاستفسارات المتعلقة بالفواتير
- تنسيق النقل
- المساعدة في جدولة المواعيد

إذا كنت بحاجة إلى مساعدة، اتصل بالرقم **1-714-246-8500** أو الرقم المجاني على (TTY 711) **1-888-587-8088**. تتواجد CalOptima Health من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8 صباحًا حتى 5:30 مساءً. المكالمات مجانية. يجب أن تتأكد CalOptima Health من الانتظار لمدة أقل من 10 دقائق عند الاتصال.

يمكنك أيضًا زيارة خدمة العملاء عبر الإنترنت في أي وقت على www.caloptima.org يسهل عليك موقع CalOptima Health العثور على ما تحتاجه على أي جهاز. كما أن لديه بوابة أعضاء آمنة عبر الإنترنت حتى تتمكن من:

- تحديث معلوماتك الشخصية
- طلب بطاقة هوية جديدة
- طباعة نسخة من بطاقة الهوية الخاصة بك
- تغيير شبكتك الصحية أو مزود الرعاية الأولية (PCP)
- طلب خدمات الترجمة

للتسجيل في بوابة الأعضاء، انتقل إلى <https://member.caloptima.org/#/user/registration>.

إذا كانت لديك أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن خدمات الرعاية الصحية الخاصة بك، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-714-246-8500** أو الرقم المجاني على (TTY 711) **1-888-587-8088**، من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8 صباحًا حتى 5:30 مساءً. لدينا موظفين يتحدثون لغتك. يمكنك أيضًا زيارة موقعنا على www.caloptima.org.

إشعار عدم التمييز

التمييز مخالف للقانون. تتبع CalOptima Health قوانين الحقوق المدنية الفيدرالية والخاصة بالولاية. لا تقوم CalOptima Health بالتمييز بشكل غير قانوني أو استبعاد الأشخاص أو معاملتهم بشكل مختلف بسبب الجنس أو العرق أو اللون أو الدين أو النسب أو الأصل القومي أو تحديد المجموعة العرقية أو العمر أو الإعاقة النفسية أو الإعاقة الجسدية أو الحالة الطبية أو المعلومات الجينية أو الحالة الاجتماعية، الجنس أو الهوية الجنسية أو التوجه الجنسي.

توفر CalOptima Health ما يلي:

- مساعدات وخدمات مجانية للأشخاص ذوي الإعاقة لمساعدتهم على التواصل بشكل أفضل، مثل:

✓ مترجمون فوريون مؤهلون للغة الإشارة

✓ معلومات مكتوبة بتنسيقات أخرى (مطبوعة بأحرف كبيرة، صوتية، تنسيقات إلكترونية يمكن الوصول إليها، تنسيقات أخرى)

- خدمات لغوية مجانية للأشخاص الذين لغتهم الأساسية ليست الإنجليزية، مثل:

✓ مترجمون فوريون مؤهلون

✓ المعلومات المكتوبة بلغات أخرى

إذا كنت بحاجة إلى هذه الخدمات، فاتصل بـ CalOptima Health بين الساعة 8 صباحًا و5:30 مساءً، من الاثنين إلى الجمعة، عن طريق الاتصال بالرقم **1-714-246-8500** أو الرقم المجاني **1-888-587-8088**. إذا كنت لا تستطيع الاستماع أو التحدث بشكل جيد، فيرجى الاتصال بـ TTY على الرقم **711**. عند الطلب، يمكن توفير هذا المستند لك بطريقة برايل أو مطبوعة بأحرف كبيرة أو أشرطة صوتية أو إلكترونية. للحصول على نسخة بأحد هذه التنسيقات البديلة، يرجى الاتصال أو الكتابة إلى:

CalOptima Health
505 City Parkway West
Orange, CA 92868
1-714-246-8500 (TTY 711)

كيفية تقديم التظلم

إذا كنت تعتقد أن CalOptima Health فشلت في تقديم هذه الخدمات أو قامت بالتمييز بشكل غير قانوني بطريقة أخرى على أساس الجنس، أو العرق، أو اللون، أو الدين، أو النسب، أو الأصل القومي، أو تحديد المجموعة العرقية، أو العمر، أو الإعاقة النفسية، أو الإعاقة الجسدية، أو الحالة الطبية، المعلومات الجينية، أو الحالة الاجتماعية، أو الجنس، أو الهوية الجنسية، أو التوجه الجنسي، يمكنك تقديم تظلم إلى CalOptima Health. يمكنك تقديم التظلم عبر الهاتف، أو كتابيًا، أو شخصيًا، أو إلكترونيًا:

- عبر الهاتف: اتصل بـ CalOptima Health بين الساعة 8 صباحًا و5:30 مساءً، من الاثنين إلى الجمعة، عن طريق الاتصال بالرقم المجاني **1-714-246-8500** أو **1-888-587-8088**. أو، إذا كنت لا تستطيع السمع أو التحدث جيدًا، فيرجى الاتصال بـ TTY على الرقم **711**.

- كتابيًا: املأ نموذج الشكوى أو اكتب خطابًا وأرسله إلى:

CalOptima Health Grievance and Appeals
505 City Parkway West
Orange, CA 92868

إذا كانت لديك أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن خدمات الرعاية الصحية الخاصة بك، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-714-246-8500** أو الرقم المجاني على **(TTY 711) 1-888-587-8088**، من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8 صباحًا حتى 5:30 مساءً. لدينا موظفين يتحدثون لغتك. يمكنك أيضًا زيارة موقعنا على www.caloptima.org.

- شخصيًا: قم بزيارة مكتب طبيبك أو CalOptima Health وقل أنك تريد تقديم تظلم.
- إلكترونيًا: قم بزيارة موقع CalOptima Health على www.caloptima.org.

مكتب الحقوق المدنية -

إدارة كاليفورنيا لخدمات الرعاية الصحية

يمكنك أيضًا تقديم شكوى بشأن الحقوق المدنية إلى إدارة الرعاية الصحية في كاليفورنيا
خدمات مكتب الحقوق المدنية عبر الهاتف أو الكتابة أو إلكترونيًا:

- عبر الهاتف: اتصل بالرقم **1-916-440-7370**. إذا كنت لا تستطيع التحدث أو السمع جيدًا، فيرجى الاتصال بالرقم **(711)**.
- كتابيًا: املأ نموذج الشكوى أو أرسل خطابًا إلى:

**Deputy Director, Office of Civil Rights
Department of Health Care Services
Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413**

تتوفر نماذج الشكاوى على www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx

- إلكترونيًا: أرسل بريداً إلكترونيًا إلى CivilRights@dhcs.ca.gov.

مكتب الحقوق المدنية -

وزارة الصحة والخدمات الإنسانية الأمريكية

إذا كنت تعتقد أنك تعرضت للتمييز على أساس العرق أو اللون أو الأصل القومي أو السن أو الإعاقة أو الجنس، فيمكنك أيضًا تقديم شكوى بشأن الحقوق المدنية إلى مكتب الحقوق المدنية التابع لوزارة الصحة والخدمات الإنسانية الأمريكية عبر الهاتف، كتابيًا أو إلكترونيًا:

- عبر الهاتف: اتصل بالرقم **1-800-368-1019**. إذا كنت لا تستطيع التحدث أو السمع جيدًا، فيرجى الاتصال بـ TTY على الرقم **1-800-537-7697**.

- كتابيًا: املأ نموذج الشكوى أو أرسل خطابًا إلى:

**U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201**

تتوفر نماذج الشكاوى على www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html

- إلكترونيًا: قم بزيارة بوابة شكاوى مكتب الحقوق المدنية على <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>

إذا كانت لديك أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن خدمات الرعاية الصحية الخاصة بك، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-714-246-8500** أو الرقم المجاني على **(711) 1-888-587-8088**، من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8 صباحًا حتى 5:30 مساءً. لدينا موظفين يتحدثون لغتك. يمكنك أيضًا زيارة موقعنا على www.caloptima.org

TAGLINES

English Tagline

ATTENTION: If you need help in your language call **1-888-587-8088 (TTY 711)**. Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call **1-888-587-8088 (TTY 711)**. These services are free of charge.

(Arabic) الشعار بالعربية

يُرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ **1-888-587-8088 (TTY 711)**. تتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة بريـل والخط الكبير اتصل بـ **1-888-587-8088 (TTY 711)**. هذه الخدمات مجانية.

Հայերեն պիտակ (Armenian)

ՈՒՇԱԴԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, զանգահարեք **1-888-587-8088 (TTY 711)**: Կան նաև օժանդակ միջոցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ Բրայլի գրատիպով ու խոշորատառ տպագրված նյութեր: Զանգահարեք **1-888-587-8088 (TTY 711)**: Այդ ծառայություններն անվճար են:

ប្បសម្ភាសជាភាសាខ្មែរ (Cambodian)

ចំណាំ: បើអ្នក ត្រូវ ការជំនួយ ជាភាសា របស់អ្នក សូម ទូរស័ព្ទទៅលេខ **1-888-587-8088 (TTY 711)** ។ ជំនួយ និង សេវាកម្ម សម្រាប់ ជនពិការ ដូចជាឯកសារសរសេរជាអក្សរធំ សម្រាប់ជនពិការភ្នែក ឬឯកសារសរសេរជាអក្សរពុម្ពធំ ក៏អាចរកបានផងដែរ។ ទូរស័ព្ទលេខ **1-888-587-8088 (TTY 711)** ។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនគិតថ្លៃឡើយ។

简体中文标语 (Simplified Chinese)

请注意:如果您需要以您的母语提供帮助,请致电 **1-888-587-8088 (TTY 711)**。我们另外还提供针对残疾人士的帮助和服务,例如盲文和大字体阅读,提供您方便取用。请致电 **1-888-587-8088 (TTY 711)**。这些服务都是免费的。

(Farsi) مطلب به زبان فارسی

توجه: اگر می‌خواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با **1-888-587-8088 (TTY 711)** تماس بگیرید. کمک‌ها و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه‌های خط بریل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. با **1-888-587-8088 (TTY 711)** تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه می‌شوند.

हिंदी टैगलाइनी (Hindi)

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो **1-888-587-8088 (TTY 711)** पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेल और बड़े प्रिंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। **1-888-587-8088 (TTY 711)** पर कॉल करें। ये सेवाएं नि: शुल्क हैं।

إذا كانت لديك أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن خدمات الرعاية الصحية الخاصة بك، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-714-246-8500** أو الرقم المجاني على **1-888-587-8088 (TTY 711)**، من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8 صباحًا حتى 5:30 مساءً. لدينا موظفين يتحدثون لغتك. يمكنك أيضًا زيارة موقعنا على **www.caloptima.org**

Nqe Lus Hmoob Cob (Hmong)

CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu rau **1-888-587-8088** (TTY **711**). Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau **1-888-587-8088** (TTY **711**). Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

日本語表記 (Japanese)

注意日本語での対応が必要な場合は **1-888-587-8088** (TTY **711**) へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。**1-888-587-8088** (TTY **711**) へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。

한국어 태그라인 (Korean)

유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 **1-888-587-8088** (TTY **711**) 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다. **1-888-587-8088** (TTY **711**) 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

ແທກໄລພາສາລາວ (Laotian)

ປະກາດ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ໂທຫາເບີ **1-888-587-8088** (TTY **711**). ຍັງມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອແລະການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການ ເຊັ່ນເອກະສານທີ່ເປັນອັກສອນນູນແລະມິໂຕພິມໃຫຍ່ ໃຫ້ໂທຫາເບີ **1-888-587-8088** (TTY **711**). ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

Mien Tagline (Mien)

LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiex longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux **1-888-587-8088** (TTY **711**). Liouh lorx jauv-louc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hluo mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzoih bun longc. Douc waac daaih lorx **1-888-587-8088** (TTY **711**). Naaiv deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.

ਪੰਜਾਬੀ ਟੈਗਲਾਈਨ (Punjabi)

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ **1-888-587-8088** (TTY **711**). ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ | ਕਾਲ ਕਰੋ **1-888-587-8088** (TTY **711**) ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ |

Русский слоган (Russian)

ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру **1-888-587-8088** (линия TTY **711**). Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру **1-888-587-8088** (линия TTY **711**). Такие услуги предоставляются бесплатно.

إذا كانت لديك أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن خدمات الرعاية الصحية الخاصة بك، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-714-246-8500** أو الرقم المجاني على **1-888-587-8088** (TTY **711**)، من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8 صباحًا حتى 5:30 مساءً. لدينا موظفين يتحدثون لغتك. يمكنك أيضًا زيارة موقعنا على www.caloptima.org

Mensaje en español (Spanish)

ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al **1-888-587-8088** (TTY **711**). También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame al **1-888-587-8088** (TTY **711**). Estos servicios son gratuitos.

Tagalog Tagline (Tagalog)

ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa **1-888-587-8088** (TTY **711**). Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa **1-888-587-8088** (TTY **711**). Libre ang mga serbisyonang ito.

แท็กไลน์ภาษาไทย (Thai)

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข **1-888-587-8088** (TTY **711**) นอกจากนี้ ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข **1-888-587-8088** (TTY **711**) ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

Примітка українською (Ukrainian)

УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер **1-888-587-8088** (TTY **711**). Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер **1-888-587-8088** (TTY **711**). Ці послуги безкоштовні.

Khẩu hiệu tiếng Việt (Vietnamese)

CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số **1-888-587-8088** (TTY **711**). Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số **1-888-587-8088** (TTY **711**). Các dịch vụ này đều miễn phí.

إذا كانت لديك أسئلة أو كنت بحاجة إلى مساعدة بشأن خدمات الرعاية الصحية الخاصة بك، فيرجى الاتصال بخدمة عملاء CalOptima Health على الرقم **1-714-246-8500** أو الرقم المجاني على **1-888-587-8088** (TTY **711**)، من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8 صباحًا حتى 5:30 مساءً. لدينا موظفين يتحدثون لغتك. يمكنك أيضًا زيارة موقعنا على www.caloptima.org



CalOptima Health, A Public Agency
505 City Parkway West, Orange, CA 92868
caloptima.org

إذا كان لديك أسئلة أو تحتاج إلى مساعدة بخصوص خدمات رعايتك الصحية، يُرجى الاتصال بقسم خدمة عملاء CalOptima Health على **1-714-246-8500** أو بالرقم المجاني **1-888-587-8088 (TTY 711)**، من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8 صباحًا وحتى 5:30 مساءً. يتوفر لدينا طاقم عمل يتحدث لغتك. يمكن لمستخدمي أجهزة التواصل للسمع والألات المبرقة الكتابة TTY الاتصال على **711**. يمكنك أيضًا زيارة موقعنا الإلكتروني www.caloptima.org.